



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST ENV 12625-2:2000**  
**01-april-2000**

---

Hljgi Y'dUd]f`]b'dfc]nj cX] ]n'hjggi Y'dUd]f'U!'&'XY'. 'Dcgrcd\_] ] ncf Yb'U]b  
\_cbX]W]cb]fUb'U

Tissue paper and tissue products - Part 2: Procedures for sampling and conditioning

Tissue-Papier und Tissue-Produkte - Teil 2: Verfahren für die Probenahme und  
Probenvorbehandlung

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Papier tissue et produits tissues - (Partie 2: Mode opératoire pour l'échantillonnage et le  
conditionnement)

[SIST ENV 12625-2:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-96d5518db5d5/sist-env-12625-2-2000)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12625-2:1999**

---

**ICS:**

85.080.20      Tissue papier                      Tissue paper

**SIST ENV 12625-2:2000**                      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV 12625-2:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d55f8db5d5/sist-env-12625-2-2000>

EUROPEAN PRESTANDARD  
PRÉNORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE VORNORM

ENV 12625-2

January 1999

ICS 85.080

Descriptors: paper, paper products, sheets, definitions, sampling, conditioning, procedure

English version

Tissue paper and tissue products - Part 2: Procedures for  
sampling and conditioning

Papier tissue et produits tissés - Partie 2: Mode opératoire  
pour l'échantillonnage et le conditionnement

Tissue-Papier und Tissue-Produkte - Teil 2: Verfahren für  
die Probenahme und Probenvorbehandlung

This European Prestandard (ENV) was approved by CEN on 27 December 1998 as a prospective standard for provisional application.

The period of validity of this ENV is limited initially to three years. After two years the members of CEN will be requested to submit their comments, particularly on the question whether the ENV can be converted into a European Standard.

CEN members are required to announce the existence of this ENV in the same way as for an EN and to make the ENV available promptly at national level in an appropriate form. It is permissible to keep conflicting national standards in force (in parallel to the ENV) until the final decision about the possible conversion of the ENV into an EN is reached.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**iteh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d55f8db5d5/sist-env-12625-2-2000>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

**Content**

	Page
Foreword .....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Definitions .....	4
4 Sampling .....	4
5 Conditioning .....	5
6 Preparation of test pieces from test sheets (specimens) .....	5
7 Sampling report .....	5

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV 12625-2:2000

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d558db5d5/sist-env-12625-2-2000)

[98d558db5d5/sist-env-12625-2-2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d558db5d5/sist-env-12625-2-2000)

0000 25

## Foreword

This European Prestandard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 172 "Pulp, paper and board", the secretariat of which is held by DIN.

EN 12625 contains the following parts:

- Part 2: Procedures for sampling and conditioning (currently available as ENV)
- Part 3: Determination of thickness, bulking thickness and apparent bulk density
- Part 4: Determination of tensile strength, stretch at break and tensile energy absorption
- Part 5: Determination of wet tensile strength
- Part 6: Determination of grammage

The following Standards of this series are in preparation:

- Part 1: General guidance on terms
- Part ...: Water absorption rate and water absorption capacity (basket method)
- Part ...: Optical properties (whiteness, opacity, colour)

In addition, it is expressly stated, that the detection of impurities and contraries in tissue paper and tissue products should be applied according to the following European Standard:

- prEN ISO 15755 "Paper and board - Estimation of contraries (ISO/FDIS 15755:1998)"

For the determination of moisture content in tissue paper and tissue products, EN 20287 should be applied.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to announce this European Prestandard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV 12625-2:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d55f8db5d5/sist-env-12625-2-2000>

## 1 Scope

This part of EN 12625 (currently only available as a European Prestandard) specifies procedures for sampling and conditioning of tissue paper and tissue products.

## 2 Normative references

This European Prestandard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Prestandard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN ISO 186

Paper and board – Sampling to determine average quality (ISO 186 : 1994)

EN 20187

Paper, board and pulps – Standard atmosphere for conditioning and testing and procedure for monitoring the atmosphere and conditioning of samples (ISO 187 : 1990)

## 3 Definitions

For the purposes of this Prestandard, the following definitions apply:

**3.1 tissue paper:** wet- or dry-creped or uncreped (single ply) sheet material, manufactured on any kind of tissue paper machine, mainly based on cellulosic fibre pulps.

**3.2 tissue products:** tissue papers in their converted form, single or multi-ply, embossed or not embossed, laminated or not laminated as required for its intended use.

**3.3 single ply:** sheet material manufactured on a tissue paper machine or after converting as a part of a single or multi-ply tissue product.

**3.4 test sheet (specimen):** an area of tissue paper or tissue product in the form of a sheet material comprising the number of single plies as required for their intended use (as it is sampled for tests).

**3.5 test piece:** a piece of a test sheet cut to appropriate dimensions for the intended testing of a specific physical property.

## 4 Sampling

Sampling and the sampling report shall be in general carried out in accordance with EN ISO 186.

Since tissue products frequently comprise several single plies, the test sheet shall in each case consist of a complete set of plies as required for the intended application.

If several test sheets lying one on top of the other are arranged in one unit before being cut to dimension, each sample selected shall contain the number of plies, and each ply in its location, typical for the intended application of the tissue product.

If several products are available in a ready-to-use form, such as folded tissues or perforated tissue rolls, an individual article shall be taken as a test sheet. Each test sheet shall be obtained by unfolding, or cutting along the perforations of the product without the product characteristics to be tested being impaired.

## 5 Conditioning

Test pieces and test sheets cut from test sheets shall be conditioned in accordance with EN 20187. Conditioning and testing shall be conducted in a standard atmosphere in accordance with EN 20187.

During conditioning, test pieces and test sheets shall be laid flat instead of being suspended, as in the latter case their properties to be tested might be affected.

In addition, they shall be arranged in such a manner that they are exposed to conditioned air on all sides.

## 6 Preparation of test pieces from test sheets (specimens)

### 6.1 Dimensions

The dimensions and the area of the test pieces obtained shall be in accordance with the specific demands of the different test methods.

For finished products with a given sheet size of e. g. the ready-perforated tissue rolls or of folded tissue products typically offered as ready-to-use articles - the dimensions of the test pieces (area) shall be identical to those of the ready-to-use article after the converting process e. g. if its area is smaller than 100 cm<sup>2</sup>, if it is intended for determination of grammage.

### 6.2 Number of test pieces

The number of test pieces depends on the product characteristics and the test method or different test methods to be performed.

The number of test pieces taken shall be at least ten for each proposed test.

### 6.3 Preparation of test pieces (standards.iteh.ai)

When cutting the specimens to dimension in order to prepare test pieces, the test sheet or the stack of super-imposed test sheets should be placed between two supporting sheets of paper or board of optimal composition and which have a grammage exceeding 40 g/m<sup>2</sup> in order to obtain test pieces with clean cut edges and dimensions as specified.

## 7 Sampling report

The sampling report shall refer to this European Prestandard and state:

### 7.0 General information

a) description and identification of the tissue paper or tissue product, such as product category, dimensions under test. If required:

- product type: e. g. tissue base paper, roll product, folded product
- product kind: e. g. toilet paper, kitchen towel, facial tissue, napkins
- product name: e. g. brand name

b) name of the person drawing the sample;

c) name and address of the manufacturer of the tissue paper and/or of the tissue product;

d) name and address of the purchaser, e. g. trade company or converter company;

e) consignment reference;

f) place and date of sampling;

g) all circumstances of such nature as to influence results of future tests;

h) any departure from this European Prestandard.

**7.1 Additional information for unconverted tissue paper rolls, e. g. parent rolls**

- a) condition in which the lot appears, e. g. damage; information on history, e. g. kind and circumstances of transport and storage;
- b) description of the lot, e. g. its identification number;
- c) number of units, e. g. parent rolls or pallets with small sized rolls;
- d) number of selected parent rolls and stacks of sheets taken for resting from each parent roll.

**7.2 Additional information for converted tissue paper and tissue products in rolled, folded or other forms**

- a) condition in which the lot appears, e. g. damages; information on history, e. g. kind and circumstances of transport and storage;
- b) description of the lot, e. g.:
  - number of packs/cases
  - description of packs/cases
    - product type
    - code number
    - serial number of items/pack/case;
- c) dimensions of the converted tissue paper or tissue products;
- d) number of finished packs, e. g. kitchen towel rolls, handkerchief packs, toilet paper rolls, selected for testing.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ENV 12625-2:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e79b0ab2-7d53-4693-b58b-98d55f8db5d5/sist-env-12625-2-2000>